

ECOLE FRANCAISE D'EXTREME-ORIENT
Conservation du Groupe d'Angkor

RAPPORT SUR LES TRAVAUX EXECUTES DANS LE GROUPE D'ANGKOR

DU 1er MARS A FIN AVRIL 1947

ACTIVITE DES CHANTIERS: Sensiblement la même que celle du mois de Février.
NOMBRE DE CHANTIERS : 4 chantiers de monument plus débroussaillage-
ment.
1°/ du 1er au 22 Mars: 1 chantier au Sud de la Porte Sud d'Angkor Thom.
2°/ à partir du 22 Mars: réouverture d'un chantier au grand bassin du Palais Royal.
3°/ 1 chantier à Angkor Vat.
4°/ réouverture du chantier du Bayon.
5°/ débroussaillage à Angkor Vat, au Baphuon et au Bakheng.

NOMBRE DE COOLIES ET OUVRIERS - 80 coolies, 3 cimentiers, 6 caporaux.

Pendant les mois de Mars et Avril des équipes ont terminé le débroussaillage d'Angkor Vat, puis sont passées au Bakheng, au Bayon et au Baphuon.

Le chantier de la chaussée située au Sud de la porte Sud d'Angkor Thom, a été interrompu le 22 Mars, car je me suis rendu compte que pour mener à bien ce travail, il faudrait démolir et reconstruire toute la chaussée - ce qui est impossible pour l'instant, car on ne peut arrêter la circulation sur cette route.

D'autre part, en creusant près des murs de soutènement on risquait de causer des éboulements.

J'ai donc arrêté ce chantier et envoyé l'équipe qui y travaillait reprendre le déblaiement du grand bassin du Palais Royal dont on avait arrêté les travaux depuis le 7 Aout 1946.

Au Bayon on a repris les travaux et on a continué l'anastylose des tours à visages situées à l'Est du sanctuaire central sur la terrasse supérieure.

Enfin à Angkor Vat des équipes de maçons ont poursuivi le relèvement des balustrades de nâgas sur la terrasse située au pied du grand escalier Ouest accédant à l'étage supérieur, et sur la "terrasse d'honneur" située à l'Ouest de la galerie des bas-reliefs.

Au point de vue sécurité, des opérations militaires ont été engagées aux environs de Siemréap avec une compagnie de Légion à

partir du 15 Mars. Le grand circuit a été dégagé - Il semble que les Issaraka soient devenus moins agressifs.

Néanmoins une bande de pirates armés, continue à piller des maisons cambodgiennes tout près de la ville et a commis des assassinats.

Deux postes militaires sont installés dans les ruines; un à Angkor Vat (gopura Ouest) et un à la porte Sud d'Angkor Thom.

Toutes les visites de chantiers doivent se faire avec accompagnement de militaires armés.

Depuis 2 mois la conservation d'Angkor est privée de tout véhicule - à chaque sortie il faut s'adresser au Conseiller ou à l'Ingénieur des Travaux Publics pour avoir une voiture et cela ne facilite pas notre travail.

Il est question de rétablir à Siemréap un centre de permissionnaires en remplacement du centre de convalescence qui a été supprimé.

CHANTIERS EN COURS

1°/ ANGKOR VAT :

a) Débroussaillage - Une équipe a poursuivi pendant le mois de mars, le débroussaillage de l'allée Ouest-Est, qui part de la galerie des bas-reliefs et va au gopura Est de la 4^e enceinte extérieure.

Une équipe a débroussaillé la berme située à l'extérieur de la face Sud de la 4^e enceinte.

Ces travaux terminés, vers le 25 mars, les équipes de débroussaillage sont allées au Bakheng, au Bayon et au Baphuon.

b) Maçonneries - Une équipe de maçons a continué la remise en place des "balustrades de nâgas" de la terrasse cruciforme, située à l'Ouest du grand escalier accédant au 3^e étage, et située entre les 2 petites bibliothèques - Ces travaux ont été terminés le 25 Mars -

On a remonté 44 mètres de "Nâgas-balustrades". On a remplacé les dés retrouvés, mais comme plusieurs de ces dés faisaient défaut, il a fallu construire de faux dés en latérite et enduit, et quelques potelets et linteaux en béton armé.

Ce travail terminé, la même équipe est passée à la terrasse cruciforme située immédiatement à l'Ouest de la galerie des bas-reliefs et dite "terrasse d'honneur".

Depuis le 25 Mars, cette équipe a remis en place environ 55 mètres de "nâgas-balustrades", avec dés, faux dés, potelets, etc...

Il est certain que ces terrasses gagnent beaucoup à la remise en place des balustrades.

2°/ PORTE SUD D'ANGKOR THOM -

On a continué jusqu'au 25 Mars à rechercher les pierres se

trouvant dans les douves à l'Ouest de la chaussée située au Sud de la porte Sud d'Angkor Thom -

Dans la partie Sud, on a retrouvé et dégagé 7 têtes de devas et 2 bustes ainsi que de nombreux blocs de latérite. Dans la partie Nord on a dégagé 4 têtes de devas, très bien conservées, 4 bustes et de nombreuses pierres.

Comme les fouilles faites risquaient de provoquer l'éboulement des murs de soutènement de la chaussée, et qu'il ne pouvait être question de refaire les fondations de ces murs, j'ai décidé vers le 15 mars de remblayer les parties fouillées et de rétablir un talus de terre contre le mur de soutènement Ouest.

Les blocs de latérite furent empilés contre le mur de soutènement pour l'épauler, et toutes les pierres trouvées dans les douves furent remontées au niveau de la chaussée. Vers le 15 mars l'équipe chargée de ces travaux fut envoyée au Bassin du Palais Royal.

3°/ PALAIS-ROYAL, DÉBLAIEMENT DU GRAND BASSIN -

Ce chantier interrompu après les événements du 7 août 1946 fut repris le 25 Mars dernier.

On sait qu'il s'agit du déblaiement du grand bassin de 125m. x 45m. partiellement comblé.

On a installé des rails, des wagonnets, et une grue, devant l'ouverture qui se trouve sur l'enceinte Nord du Palais Royal, à environ 100 mètres à l'Est du gopura Nord.

La terre de déblai, est déposée à 25 mètres au Nord de l'enceinte - cette terre contient de très nombreux fragments de tuiles courbes non vernissées.

On a dégagé, depuis l'ouverture du chantier, 2 gradins de grès, sur un mètre de hauteur et sur quarante mètres de longueur.

Près de l'endroit où l'on fait ces fouilles et à l'extérieur du bassin, se trouve plusieurs centaines de blocs de latérite de 0m50 x 0m30 x 0m20 environ. Il y a aussi plusieurs blocs et des dalles de grès.

Toutes ces pierres ont été retirées au cours de fouilles antérieures.

En dehors des fragments de tuiles, on n'a rien trouvé dans la terre provenant des déblais.

4°/ BAYON -

Réouverture du chantier à partir du 11 Mars. On a terminé la mise en place de l'échafaudage, entourant la grande tour située à l'extrémité Est du sanctuaire central, sur la terrasse supérieure, ensuite on a démonté et remonté les pierres de la face Est. Les pierres des angles N.-E. et N.-O. ainsi que celles du couronnement sont déposées et en cours de remontage.

Il sera inutile de démonter les faces Nord et Ouest. Il suffira de resserrer quelques pierres disjointes.

Par contre il faudra faire l'anastylose de la face Sud.

A la petite tour située immédiatement à l'Ouest de la grande tour dont il est parlé ci-dessus, on a fait les travaux suivants depuis la reprise du chantier.

PORCHE COTE NORD - On a refait côté N.-O. les piédroits et l'linteau d'une fenêtre - côté E.-S. démonté et remonté les piédroits et les linteaux de 2 fenêtres.

PORCHE côté Sud. - Côté S.-O. démonté et remonté piédroits et linteaux de 2 fenêtres, remonté 1/2 fronton côté S.O. et un bloc de fronton côté S.E.

D I V E R S

1°/ AUGMENTATION DE LA SOLDE DES COOLIES ET DU PERSONNEL JOURNALIER -

Du fait de l'augmentation du prix de la vie, il a été nécessaire d'augmenter les salaires des coolies et des journaliers.

Le Directeur de l'Ecole Française a accepté mes propositions pour les salaires suivants à partir du 1er mars 1947.

Coolie.....	2\$ par jour
maçon ou cimentier..	2,50 par jour
charpentier.....	6,00 " "
caporaux.....	4,00 " "

2°/ REPARATION DE LA CONSERVATION INCENDIE -

L'Ingénieur en Chef des T.P. du Cambodge, a donné son accord pour l'exécution des travaux de réparation - un appel d'offre a eu lieu pour la réparation de bâtiment principal et l'entrepreneur Trong An a été déclaré adjudicataire.

Le montant des réparations pour le bâtiment principal s'élève à 30.000\$00 environ y compris une somme à valoir de 10.000\$ pour la révision de l'installation électrique, la révision de l'installation d'eau et le remplacement du mobilier brûlé.

Les travaux du bâtiment principal sont commencés depuis le 27 mars dernier.

Le même entrepreneur a fait des offres pour la construction des garages et du logement des boys qui s'élèvent à 14.000\$00 et à 20.000\$

Le montant total des travaux s'élèvera donc à 64.000\$00 et sera imputé sur le Budget spécial exercice 1947, chap. 9 art. 1er parag. 2.

ISSARAKS - Je cite là quelques faits entre beaucoup d'autres -

7 Mars - Le Caporal Saing est menacé par les pirates à Angkor Krao.

8 Mars - Dans la nuit du 8 mars plusieurs coups de feu sont tirés en ville. Un cambodgien de Siemréap reçoit une balle dans l'épaule.

11 mars - Des opérations assez sérieuses sont entreprises par une Compagnie de Légion contre les Issaraks. On entend les coups de mortiers, et des rafales de mitrailleuses à l'Est d'Angkor Vat.

Les Issaraks sont nombreux du côté de Ta Prohm et de Srah Srang.

Ceux-ci avaient essayé de détruire le pont en béton armé qui passe sur la rivière de Siemréap à l'Est d'Angkor Vat.

Plusieurs bombardements et mitraillages par avion sont effectués sur Pradak et du côté de Srah Srang.

17 mars - 2 légionnaires sont tués au cours des opérations - plusieurs blessés.

20 mars - Attaque des Issaraks pendant la nuit d'une école à Siemréap où sont installés les commandos - 2 blessés chez nos militaires.

22 mars - les Issaraks coupent la tête à un civil cambodgien au village de Trapoul à 2 km. de Siemréap.

24 mars - 3 maisons cambodgiennes se trouvant devant la Conservation incendiée et de l'autre côté de la rivière ont été pillées par une bande de 15 pirates armés.

Un cambodgien a été assassiné au village de Patri, sur la route de Paok à 2 km. de Siemréap.

17 Avril - 3 maisons cambodgiennes ont été pillées dans la nuit du 17 au 18 avril dans un village situé à 1 km. de Siemréap sur la rivière en direction du Phnom-Krom.

18 Avril - On a tiré plusieurs coups de feu la nuit sur l'Usine des Eaux.

TENTATIVE D'INCENDIE DE L'ANCIENNE CONSERVATION -

Le 17 Mars on est venu m'avertir qu'un commencement d'incendie s'était déclaré à la chambre de l'étage de l'ancienne Conservation, dont le Rez de chaussée sert maintenant de dépôt de sculptures et de magasin.

Sur place, j'ai constaté qu'on avait allumé du feu sous un grand lit en bois - qui avait brûlé ainsi que deux lits pliants, des matériaux et les menuiseries de la pièce.

Le feu fut éteint par notre planton qui habite en face de l'ancienne Conservation et par un coolie que j'avais placé pour garder les bâtiments.

J'ai immédiatement déposé une plainte à la sûreté fédérale et demandé une enquête.

Après interrogatoire des gardiens, il en est résulté que c'est un des 3 coolies chargés de garder le bâtiment qui aidé de 2 autres complices, a allumé le feu pour dissimuler le vol d'un lit pliant et

des matelas.

Le coupable nommé Mên-Lok a été arrêté et va être jugé.

DEPOT DU BAYON - Dans la nuit du 17 avril des voleurs ont forcé les fenêtres du Dépôt du Bayon et ont emporté 2 rails et 9 homes.

Des rails ont été volés aussi sur le chantier du Palais-Royal.

VISITEURS DE MARQUE - Fin mars j'ai fait visiter le Musée Albert Sarrant à Phnompenh à M. Thomas ancien Ministre des P.T.T. en Mission en Indochine.

Le 8 avril j'ai fait visiter le Musée Albert Sarrant au Professeur Cabannes doyen de la faculté des Sciences de Paris.

MUSEE A. SARRAUT - De Décembre 1946 à Mars 1947 j'ai fait vérifier l'Inventaire général des collections du Musée Albert Sarrant. J'ai adressé un rapport à ce sujet au Directeur de l'Ecole Française d'Extrême-Orient.

GRAND CIRCUIT - J'ai relevé le 17 Avril à Bantéay Kdei des traces de balles dans les moulures de la porte centrale du gopura Est de la 3^e enceinte les dégâts sont peu importants ./.

Siemréap, le 30 Avril 1947

Le Conservateur d'Angkor:


L. Lajin